

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт

Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации



Е.В. Торопова

2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации

СОГЛАСОВАНО

Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ

 Т.В. Евлаш

« 6 » март 2019 г.

Разработали

Заведующий кафедрой ИПМК

 Е.Ф. Жукова

Старший преподаватель кафедры ИПМК

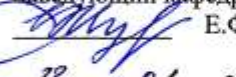
 В.А. Данилова

« 25 » января 2019 г.

Принято на заседании кафедры

Протокол № 5 от « 28 » 01 2019 г.

Заведующий кафедрой

 Е.Ф. Жукова

« 28 » 01 2019 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель освоения учебной дисциплины: формирование компетенций студентов в области владения иностранным языком как средством общения в профессиональной и научной деятельности по направлениям подготовки.

Задачи:

- а) дальнейшее развитие и усовершенствование основных знаний, умений и навыков иноязычной речи;
- б) формирование знания студентов в сфере профессиональной лексики;
- в) стимулирование студентов к коммуникативной деятельности на иностранном языке по направлению подготовки;
- г) совершенствование у студентов приемов и способов самостоятельной работы с иностранным языком по направлению подготовки;
- д) стимулирование студентов к самостоятельной/креативной деятельности по освоению дисциплины.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина относится к обязательной части учебного плана основной профессиональной образовательной программы направлений подготовки бакалавриата 01.03.02 Прикладная математика и информатика Направленность (профиль) Прикладная математика и информатика. В качестве входных требований выступают сформированные ранее компетенции обучающихся, приобретенные ими в рамках следующей дисциплины: «Иностранный язык». Освоение учебной дисциплины является компетентностным ресурсом для дальнейшего изучения дисциплин, связанных с применением иностранных языков.

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины:

Универсальные компетенции:

для направления подготовки бакалавриата 01.03.02 Прикладная математика и информатика Направленность (профиль) Прикладная математика и информатика: УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Результаты освоения учебной дисциплины:

<i>Код и наименование компетенции</i>	<i>Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)</i>		
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Знать основы деловой коммуникации, нормы, правила и особенности ее осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном языках.	Уметь вести деловую переписку деловые переговоры на русском языке; выявлять и устранять языковые ошибки.	Владеть навыками понимания устной речи на иностранном языке; навыками чтения и понимания со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения.

4 Структура и содержание учебной дисциплины

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения:

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам
		3 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	54	54
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) (при наличии)	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	54	54
5. Промежуточная аттестация (зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)	ДЗ	ДЗ

4.1.2 Трудоемкость учебной дисциплины для заочной / очно-заочной формы обучения:

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам
		3 семестр
6. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
7. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	12 / 30	12 / 30
8. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) (при наличии)	-	-
9. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	42 / 14	42 / 14
10. Промежуточная аттестация (зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)	ДЗ	ДЗ

4.2 Содержание учебной дисциплины

Английский язык

Раздел 1. Образ жизни

Lesson 1. All Present Tenses

Lesson 2. 6 Russian Weird Habits

Lesson 3. The Drive to Keep Creating

Раздел 2. Хобби

Lesson 1. All Past Tenses. Narrative Tenses

Lesson 2. 5 Crazy Things that Russian Bloggers Do for Likes

Lesson 3. 4 Best Things Do in Free Time

Раздел 3. Спорт и игры

Lesson 1. Would, used to; be/get used to

Lesson 2. How a Russian introduced bodybuilding to the masses

Lesson 3. Maria Sharapova

Раздел 4. Наука и технологии

Lesson 1. Means of Expressing Future

Lesson 2. 3D-printed Human Organs

Lesson 3. Nanotechnology in Medicine

Блок 5. Еда и напитки

Lesson 1. Verbs of Senses

Lesson 2. Classical Russian Characters and the Traditional Dishes they Ate

Lesson 3. How American People Taste Russian Dishes

Раздел 6. Путешествие

Lesson 1. Prepositions of Time and Place

Lesson 2. 3 Paranormal Sites in Russia that Even Locals are Afraid of

Lesson 3. Norway

Раздел 7. СМИ

Lesson 1. Articles (a/an, the, "zero" article)

Lesson 2. The Era of Fake Writing Is upon Us

Lesson 3. Facebook Now Rates Users on Trustworthiness

Раздел 8. Культура

Lesson 1. Countable and uncountable nouns

Lesson 2. Museum multimedia festival makes Russian history accessible for everyone

Lesson 3. Andy Warhol at Tate Modern

Раздел 9. Музыка

Lesson 1. Quantifiers

Lesson 2. Jazz Deepens Bond Between Father, Daughter Musicians

Lesson 3. Why does music get stuck in your heads?

Раздел 10. Люди и общество

Lesson 1. Conditionals: zero, first, time clauses, conjunctions

Lesson 2. How much do Russian billionaires spend on art and charity?

Lesson 3. Rich and Poor People Seek To Understand Each Other

Немецкий, французский языки

1.Моя будущая профессия: основные сферы деятельности в данной профессиональной области.

2.Сферы профессий: функциональные обязанности различных специалистов определённой профессиональной сферы.

3. Проблемы трудоустройства. Устройство на работу.

4.Наука и техника: достижения современной науки, техники, перспективы развития различных областей сферы профессиональной деятельности.

5.Знаменитые деятели: выдающиеся личности данной профессиональной области.

6.Избранное направление профессиональной деятельности.

4.3 Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 4 - Трудоемкость разделов учебной дисциплины

Английский язык

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)				Внеауд. СРС (в АЧ) о/зо/озо	Формы текущего контроля
		Аудиторная			В т.ч. СРС		
		ЛЕ К	ПЗ о/зо/озо	Л Р			
Раздел 1. Образ жизни			5/1/4		0,5	9 / 13 / 10	
1.1	All Present Tenses		1/0/1			3 / 5 / 4	практич.задания
1.2	6 Russian Weird Habits		2/1/1			3 / 4 / 3	практич.задания
1.3	The Drive to Keep Creating		2/0/2			3 / 4 / 3	практич.задания
Раздел 2. Хобби			5/1/4		0,5	9 / 13 / 10	
2.1	All Past Tenses. Narrative Tenses		1/0/1			3 / 5 / 4	практич.задания
2.2	5 Crazy Things that Russian Bloggers Do for Likes		2/1/1			3 / 4 / 3	практич.задания
2.3	4 Best Things Do in Free Time		2/0/2			3 / 4 / 3	практич.задания
Раздел 3. Спорт и игры			6/1/4		0,5	9 / 13 / 10	
3.1	Would, used to; be/get used to		2/0/1			3 / 5 / 4	практич.задания
3.2	How a Russian introduced bodybuilding to the masses		2/1/1			3 / 4 / 3	практич.задания
3.3	Maria Sharapova		2/0/2			3 / 4 / 3	практич.задания
Раздел 4. Наука и технологии			6/1/4		0,5	9 / 13 / 10	

4.1	Means of Expressing Future		2/0/1			3 / 5 / 4	практич. задания
4.2	3D-printed Human Organs		2/1/1			3 / 4 / 3	практич. задания
4.3	Nanotechnology in Medicine		2/0/2			3 / 4 / 3	практич. задания
Раздел 5. Еда и напитки			6/2/4		1	9 / 13 / 10	
5.1	Verbs of Senses		2/0,5/1			3 / 5 / 4	практич. задания
5.2	Classical Russian Characters and the Traditional Dishes they Ate		2/0,5/1			3 / 4 / 3	практич. задания
5.3	How American People Taste Russian Dishes		2/1/2			3 / 4 / 3	практич. задания, тест
Раздел 6. Путешествие			5/2/4		1	9 / 13 / 10	
6.1	Prepositions of Time and Place		1/0,5/1			3 / 5 / 4	практич. задания
6.2	3 Paranormal Sites in Russia that Even Locals are Afraid of		2/0,5/1			3 / 4 / 3	практич. задания
6.3	Norway		2/1/2			3 / 4 / 3	практич. задания
Раздел 7. СМИ			5/2/4		1	9 / 13 / 10	
7.1	Articles (a/an, the, "zero" article)		1/0,5/1			3 / 5 / 4	практич. задания
7.2	The Era of Fake Writing Is upon Us		2/0,5/1			3 / 4 / 3	практич. задания
7.3	Facebook Now Rates Users on Trustworthiness		2/1/2			3 / 4 / 3	практич. задания
Раздел 8. Культура			6/2/4		1	9 / 13 / 10	
8.1	Countable and uncountable nouns		2/0,5/1			3 / 5 / 4	практич. задания
8.2	Museum multimedia festival makes Russian history accessible for everyone		2/0,5/1			3 / 4 / 3	практич. задания
8.3	Andy Warhol at Tate Modern		2/1/2			3 / 4 / 3	практич. задания
Раздел 9. Музыка			6/2/4		1	8 / 12 / 12	
9.1	Quantifiers		2/0,5/1			2 / 4 / 4	практич. задания
9.2	Jazz Deepens Bond Between Father, Daughter Musicians		2/0,5/1			3 / 4 / 4	практич. задания
9.3	Why does music get stuck in your heads		2/1/2			3 / 4 / 4	практич. задания
Раздел 10. Люди и общество			6/2/4		1	8 / 12 / 12	
10.1	Conditionals: zero, first, time clauses, conjunctions		2/0,5/1			2 / 4 / 4	практич. задания
10.2	How much do Russian billionaires spend on art and charity?		2/0,5/1			3 / 4 / 4	практич. задания
10.3	Rich And Poor People Seek To Understand Each Other		2/1/2			3 / 4 / 4	практич. задания, тест
<i>Промежуточная аттестация</i>		<i>Зачёт/дифференцированный зачет</i>					
ИТОГО			56/16/40		8	88/128/104	

Немецкий, французский языки

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)				Внеауд. СРС (в АЧ) о/зо/озо	Формы текущего контроля
		Аудиторная			В т.ч. СРС		
		ЛЕ К	ПЗ о/зо/озо	ЛР			
Раздел 1 Иностранный язык в сфере повседневно-бытового общения							
1.1	Моя будущая профессия: основные сферы деятельности в данной профессиональной области.		10/3/7		2	14/22/18	ПЗ / Ауд.. ДЗ, диалог, тест
1.2	Сферы профессий: функциональные обязанности различных специалистов определённой профессиональной сферы.		10/3/7		1	15/21/17	ПЗ / Ауд.. ДЗ, диалог, тест
1.3	Проблемы трудоустройства. Устройство на работу.		9/3/7		1	15/21/17	ПЗ / Ауд.. ДЗ, диалог, тест тест
	Раздел II Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения						
2.1	Наука и техника: достижения современной науки, техники, перспективы развития различных областей сферы профессиональной		9/3/7		1	15/21/17	ПЗ / Ауд.. ДЗ, диалог тест

	деятельности.						
2.2	Знаменитые деятели: выдающиеся личности данной профессиональной области		9/2/6		1	15/21/17	ПЗ / Ауд.. ДЗ, диалог, тест
2.3	Избранное направление профессиональной деятельности.		9/2/6		2	14/22/18	ПЗ / Ауд.. ДЗ, диалог, тест
	<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>Зачёт/дифференцированный зачет</i>					
	ИТОГО		56/16/40		8	88/128/104	

4.4 Лабораторные работы и курсовые работы/курсовые проекты

4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом.

4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Курсовые работы/курсовые проекты не предусмотрены учебным планом.

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины

Английский язык

Изучение английского языка осуществляется при помощи **ЦИФРОВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ SKYES UNIVERSITY**

Студенты проходят процесс регистрации на платформе uni.skyeng.ru, используя код, предоставленный преподавателем, попадают в список своей группы. Для работы им необходим только компьютер и доступ в интернет. Изучают курс общего английского SkyLike A2. Для этого курса на платформе разработаны учебник, рабочая тетрадь, а также печатные материалы в дополнение к печатной версии учебника. Задания охватывают все аспекты языка, курс состоит из 8 разделов по 4 урока в каждом. Выполненные студентами задания оцениваются по 10-ти бальной системе. Платформа оценивает работу студента и группы в целом. Все задания проверяются автоматически. Результат выполненных заданий можно увидеть в личном кабинете. Преподаватель может увидеть оценки за выполненные задания, допущенные ошибки и динамику отдельных навыков. На основании прогресса студентов можно выстроить индивидуальную траекторию обучения. К достоинствам интерактивной платформы Skyes University можно отнести то, что материалы Skyes University разработаны специально для вузов с учетом специфики изучения языка в высших учебных заведениях.

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
1.	Образ жизни (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	5/1/4
2.	Хобби (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	5/1/4
3.	Спорт и игры (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	6/1/4
4.	Наука и технологии (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	6/1/4
5..	Еда и напитки (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	6/2/4
6.	Путешествия (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	5/2/4
7.	СМИ (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	5/2/4
8.	Культура (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с	6/2/4

	текстом, аудирование)	
9.	Музыка (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	6/2/4
10.	Люди и общество (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	6/2/4
	ИТОГО	56 / 16 / 40

Немецкий, французский языки

ЦИФРОВАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА MOODLE

Студенты проходят процесс регистрации на платформе do.novsu.ru, находят дистанционный курс <http://do.novsu.ru/course/view.php?id=316>, используя код, предоставленный преподавателем, попадают в список своей группы. Для работы им необходим только компьютер и доступ в интернет. Изучают курс общего немецкого языка уровня А2. Для этого курса на платформе разработаны темы в соответствии с программой, где задания охватывают все аспекты языка. Курс состоит из 2 разделов. (1 раздел-5 тем, второй-6 тем). После каждой пройденной темы есть итоговый тест для контроля знаний по материалу. Выполненные студентами задания оцениваются автоматически, так же преподавателем вручную. Платформа оценивает работу студента и группы в целом. Результат выполненных заданий можно увидеть в личном кабинете. Преподаватель может увидеть оценки за выполненные задания, допущенные ошибки и динамику отдельных навыков.

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоем- кость в АЧ
	I Раздел Иностранный язык в сфере повседневно-бытового общения	
1.1	Моя будущая профессия: основные сферы деятельности в данной профессиональной области. (ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, тест)	10/3/7
1.2	Сферы профессий: функциональные обязанности различных специалистов определённой профессиональной сферы. (ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, тест)	10/3/7
1.3	Проблемы трудоустройства. Устройство на работу. (ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, тест)	9/2/7
	Раздел 2 Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения	
2.1	Наука и техника: достижения современной науки, техники, перспективы развития различных областей сферы профессиональной деятельности. (ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, тест)	9/3/7
2.2	Знаменитые деятели: выдающиеся личности данной профессиональной области. (ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, тест)	9/3/6
2.3	Избранное направление профессиональной деятельности. (ПЗ/Ауд., ДЗ, диалог, тест)	9/2/6
	ИТОГО	56 / 16 / 40

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методического обеспечение учебной дисциплины представлено в Приложении Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

=

Наименование программного продукта	Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Microsoft Imagine (Microsoft Azure Dev Tools for Teaching) Standard	Договор №243/ю, 370aef61-476a-4b9f-bd7c-84bb13374212	19.12.2018
ЦОС SkyesUniversity*	Договор №215/ю, тестовый бесплатный доступ с 28.08.2019 по 18.11.2019	18.11.2019 25.09.2020
Антиплагиат. Вуз.*	Договор №1180/22/ЕП(У)20-ВБ	10.02.2020
Подписка Microsoft Office 365	свободно распространяемое для вузов	-
Adobe Acrobat	свободно распространяемое	-
Teams	свободно распространяемое	-
Skype	свободно распространяемое	-
Zoom	свободно распространяемое	-
Дистанционный курс на платформе Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий) http://do.novsu.ru/enrol/index.php?id=2662	свободный доступ	-

* отечественное производство

Приложение А
(обязательное)

**Фонд оценочных средств
учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»**

1 Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств для учебной дисциплины «Иностранный язык» (английский) находится на платформе Skyeng и является собственностью онлайн-школы Skyeng.

Фонд оценочных средств для учебной дисциплины «Иностранный язык» (немецкий, французский) состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (вопросы к контрольной работе, коллоквиуму и пр.) и которая хранится на кафедре.

2 Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 - Перечень оценочных средств

Английский язык

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Практическое занятие / Аудирование	Все разделы и все темы	30пз*6б.=180	УК-4
2.	Контрольный опрос (тест)	Раздел 10. Тема 10.3	1тест*20б.=20	
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	Зачет		-	
	Дифференцированный зачет		-	
	ИТОГО		200	

Немецкий, французский языки

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Практическое занятие / Аудирование	Все разделы и все темы	4пз*8б.=32 2пз*9б.=18	УК-4
2.	Домашнее задание	Все разделы и все темы	4дз*8б.=32 2дз*9б.=18	
3.	Диалог	Все разделы и все темы	4д*7б.=28 2д*6б.=12	
4.	Контрольный опрос (тест)	Все разделы и все темы	6тестов*10б.=60	
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	Зачет		-	
	Дифференцированный зачет		-	
	ИТОГО		200	

3 Рекомендации к использованию оценочных средств

1) Практическое занятие

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Даны правильные ответы на все вопросы и выполнены все задания	3
Информация из прослушанного текста передана верно	
Активность на занятии и инициативность во время опроса	

2) Домашнее задание

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Задание выполнено полностью и правильно	18 (каждую неделю)
Раскрытие темы в заданном объеме с соблюдением речевого этикета	
Наличие собственной точки зрения	
Использование различных лексико-грамматических структур и клише	

3) Диалог

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Достижение цели общения и раскрытие темы с соблюдением речевого этикета	8
Способность логично и связно вести беседу	
Соблюдение очередности при обмене репликами	
Восстановление беседы в случае сбоя	
Инициатива при смене темы	
Использование различные лексико-грамматические структуры и клише	

4) Контрольный опрос

Критерии оценки	Количество вариантов заданий	Количество вопросов
Количество правильных ответов	10 вариантов	10-15 вопросов

Приложение Б
(обязательное)

Карта учебно-методического обеспечения
учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Таблица Б.1 – Основная литература*

1.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Английский язык для студентов-заочников : учебно-методическое пособие / составитель: Е. А. Лебедева ; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 98 с. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2353 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех
2. Английский язык для экономистов : учебное пособие / Ф. Р. Имамутдинова [и др.] - Уфа: УЮИ МВД РФ, 2011. - 83 с. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-1181096 (дата обращения 07.12.2020)		БиблиоТех
3. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации, учебно-методическое пособие / составители: И. В. Яковлева, Н. Н. Костина, Л. Ч. Зверева ; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 118 с. - Текст : электронный. - URL: http://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2787 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех
4. Иностранный язык в СПК, учебно-методическое пособие: 2-ая часть / составители Яковлева, Костина, Зверева; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2017. - 162 с. - Текст : электронный. - URL: http://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-3096 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех
5. Попов С.А. Научно-технический перевод: учебное пособие / С.А. Попов, Е.Ф. Жукова; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2010. - 271 с. - ISBN 978-5-89896-399-6. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-267 (дата обращения 07.12.2020)	11	БиблиоТех
6. Попов С.А. Научно-технический перевод: учебное пособие для вузов / С.А. Попов, Е.Ф. Жукова; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - 2-е изд., испр. и доп. - Великий Новгород, 2013. - 310 с. - ISBN 978-5-89896-484-9. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/BookPreview/-1721 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех
7. Ступникова, Л. В. Английский язык для юристов (Learning Legal English) : учебник и практикум для вузов / Л. В. Ступникова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 403 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10358-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468954 (дата обращения: 07.12.2020).		ЮРАЙТ
8. Чиронова, И. И. Английский язык для журналистов (B1-B2). Mastering English for Journalism : учебник для вузов / И. И. Чиронова, Е. В. Кузьмина. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 471 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10056-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/450219 (дата обращения: 07.12.2020).		ЮРАЙТ
10. English Language in different spheres of human activity : учеб. пособие для бакалавров / составитель Е. А. Лебедева ; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 134 с. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2152 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Научная библиотека
Сектор учета

1.2. Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - Санкт-Петербург : КВАДРО, 2014. - 318 с. - ISBN 978-5-91258-127-4.	15	
2. Васильева М. М. Немецкий язык для студентов-экономистов : учебник для вузов / М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова. - 4-е изд. - Москва : Альфа-И, 2013. - 347 с. - (Бакалавриат) (Высшая школа). - Электронно-библиотечная система znanium.com. - ISBN 978-5-98281-354-1.	10	
3. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов : учебник для бакалавров : для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман ; Российский государственный гуманитарный университет. - 3-е изд. - Москва : Юрайт, 2015. - 318 с. + CD-ROM. - (Бакалавр. Базовый курс). - ISBN 978-5-9916-3478-6. - Текст электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/944951 (дата обращения 07.12.2020)	12	БиблиоТех
4. Лысакова Л. А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей : учебник / Л. А. Лысакова, Г. С. Завгородняя, Е. Н. Лесная; Российская академия образования. - Московский психолого-соц. институт. - Москва : Флинта, 2012. - 370 с. - ISBN 978-5-9765-1054-8.	25	
5. Немецкий язык для технических вузов : учебник для технических вузов / под общей редакцией Н. В. Басовой. - 10-е изд., доп. и перераб. - Ростов на Дону : Феникс, 2009. - 505 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-16284-2.	11	
6. Практический курс немецкого языка для неязыковых специальностей : учебно-методическое пособие / авторы-составители: А. А. Барышева, И. В. Биньковская; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 60 с.	10	
7. Разговорные темы (немецкий язык) : учебно-методическое пособие / автор-составитель И. Г. Юргенс ; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. - 166 с.	10	

1.3 Французский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Александровская Е. Б. Учебник французского языка = Le français.ru A1 : учебник для вузов / Е. Б. Александровская. - 2-е изд., испр. - Москва : Нестор Академик, 2009. - 296 с. - CD-ROM. - ISBN 978-5-903262-32-8.	28	
2. Александровская Е. Б. Тетрадь упражнений к учебнику французского языка = Le français.ru A1 : учебник для вузов / Е. Б. Александровская. - 2-е изд., испр. - Москва : Нестор Академик, 2009. - 127 с. - ISBN 978-5-903262-33-5.	30	
3. Архитектура = Reconnaître les styles de l'architecture : учебно-методическое пособие / автор-составитель Ж. В. Соколовская ; Е. Б. Александровская. - Великий Новгород, 2007. - 38 с.	11	
4. Гастрономические тексты для лингвистического анализа = Extraits gourmands à analyser : практикум / составители: М. В. Заботина, Ж. В. Соколовская ; Е. Б. Александровская. - Великий Новгород, 2014. - 36 с.	10	

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Научная библиотека
Сектор учета *Григорьев*

Таблица Б.2 – Дополнительная литература
2.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библиот. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Архипов А. Ф. Письменный перевод с немецкого на русский: учебное пособие для экономических спец. вузов / А. Ф. Архипов – Москва : Книжный дом «Университет», 2011. – 335 с. + CD-ROM. – ISBN 978-5-94776-691-2. – Текст : электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/8005 (дата обращения 07.12.2020)	11	БиблиоТех
2. Кузьменкова Ю. Б. Английский язык: учебник для вузов (бакалавриат) / Ю. Б. Кузьменкова ; Высшая школа экономики, Нац. исслед. ун-т. – Москва : Юрайт, 2012, 2014. – 441 с. – + CD-ROM. – ISBN 978-5-9916-3820-3. – Текст : электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/946053 (дата обращения 07.12.2020)	92	БиблиоТех

Таблица Б.3 – Информационное обеспечение дисциплины

Наименование ресурса	Договор	Срок договора
Профессиональные базы данных		
База данных электронной библиотечной системы вуза «Электронный читальный зал-БиблиоТех» https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/	Договор № БТ-46/11 от 17.12.2014	бессрочный
Электронный каталог научной библиотеки http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Аналитика» (картотека статей) http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru Коллекция: Легендарные книги	Договор №63/юс от 20.03.2018	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru	Договор № 4431/05/ЕП(У)21 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная библиотечная система «IPRbooks» http://www.iprbookshop.ru **	Договор № 7504/20 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 37/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 04/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022
Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/	Договор № 101/НЭБ/2338 от 01.09.2017	31.08.2022
Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина https://www.prilib.ru/	в открытом доступе	-
База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU https://elibrary.ru/	в открытом доступе	-
Национальная подписка в рамках проекта	регистрация	2022

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Центральная библиотека
Сектор учета *В.С.С.*

Министерства образования и науки РФ (Госзадание № 4/2017 г.) к наукометрическим БД Scopus и Web of Science https://www.webofscience.com/wos/wosce/basic-search https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basics#basic	(территория вуза)	
База данных профессиональных стандартов Министерства труда и социальной защиты РФ http://profstandart.rosmintrud.ru/obshchiy-informatsionnyy-blok/natsionalnyy-reestr-professionalnykh-standartov/	в открытом доступе	-
База данных электронно-библиотечной системы «Национальная электронная библиотека» https://нэб.рф	в открытом доступе	-
Информационные справочные системы		
Университетская информационная система «РОССИЯ» https://uisrussia.msu.ru	в открытом доступе	-
Национальный портал онлайн обучения «Открытое образование» https://openedu.ru	в открытом доступе	-
Портал открытых данных Российской Федерации https://data.gov.ru	в открытом доступе	-
Справочно-правовая система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс студенту и преподавателю) www.consultant.ru/edu/	в открытом доступе	-

*автоматический синтезатор речи для слабовидящих и незрячих студентов;

**версия сайта для слабовидящих, удовлетворяющая требованиям ГОСТ 52872-2012

«Интернет ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».

Проверено НБ НовГУ



Зав. кафедрой

Е.Ф. Жукова

26 января 2019 г.

Рабочая программа актуализирована на 20__/20__ учебный год.
Протокол № ____ заседания кафедры от «____» _____ 20__ г.
Разработчик: _____
Зав. кафедрой _____

[illegible]